

M403

T<sup>u</sup> ǃ̇ ɔ<sub>u</sub> ɿ<sup>n</sup> ɿ<sup>n</sup> T<sup>ɔ̄</sup>.  
 the tiger who not wise.

---

ɕ<sub>3</sub> ɿ<sub>n</sub> ɔ<sub>u</sub> T<sup>u</sup> ɕ<sub>nc</sub> L<sup>u</sup> L<sub>n</sub> ǃ̄ Δ<sup>-</sup>  
 they say that the toad pimples wanted go to

V<sup>n</sup> T<sup>n</sup>. T<sup>n</sup> ɔ<sub>u</sub> ɕɕ<sub>r</sub> T<sup>u</sup> ǃ̇. T<sup>u</sup> ǃ̇ ɿ<sub>n</sub>,  
 Sichuan. get go meet the tiger. the tiger said,

ɕ<sub>nc</sub>, ɕ<sub>3</sub> ǃ̄ Δ<sup>-</sup> ɿ<sup>o</sup> T<sup>ɔ̄</sup>. ɕ<sub>nc</sub> ɿ<sub>n</sub>, ɿ<sup>u</sup> ǃ̄  
 toad, you want go to where. toad said, I want

Δ<sup>-</sup> V<sup>n</sup> T<sup>n</sup>. T<sup>u</sup> ǃ̇ ɿ<sub>n</sub>, T<sup>u</sup> ɕ<sub>nc</sub> ɕ<sub>3</sub>  
 go to Sichuan. the tiger said, the toad, you

5 T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> ɿ<sub>u</sub> ǃ̇, T<sup>n</sup> Δ<sup>-</sup> V<sup>n</sup> T<sup>n</sup> ɔ<sup>-</sup>, ɕ<sup>nc</sup>,  
 fool this, not go to Sichuan then, mother,

ǃ̄ Δ<sup>-</sup> ɿ<sup>o</sup> T<sup>ɔ̄</sup>. T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> ɕ<sub>nc</sub> ɕɿ<sub>o</sub>. T<sup>u</sup> ǃ̇ ɿ<sub>n</sub>,  
 want go to where. the toad with the tiger said,

ɕ<sub>3</sub> ɕ<sup>-</sup> ɿ<sup>n</sup> ɕɕ<sup>ɔ̄</sup> ɔ<sup>-</sup>, T<sup>-</sup> Y<sup>-</sup> L<sup>ɔ̄</sup>  
 you if not believe then, come two classifier

T<sup>n</sup> T<sub>u</sub> Δ<sup>'nc</sup> Y<sup>-</sup> ɕ<sup>ɔ̄</sup>. T<sup>u</sup> ǃ̇ ɿ<sub>n</sub>, ɕ<sub>3</sub> S<sup>u</sup>  
 compete jump gully. the tiger said, you first

Δ<sup>'nc</sup> ɿ<sup>-</sup>, ɕ<sub>nc</sub>. T<sup>u</sup> ɕ<sub>nc</sub> ɿ<sub>n</sub>, ɕ<sub>3</sub> ɓ<sup>o</sup>,  
 jump exclamation, toad. the toad said, you big,

10 ɕ<sub>3</sub> S<sup>u</sup> Δ<sup>'nc</sup>. T<sup>u</sup> ǃ̇ Δ<sup>'nc</sup> ɕɿ<sub>u</sub> L<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> ɕ<sup>ɔ̄</sup>.  
 you first jump. the tiger jump bound the gully.

T<sup>u</sup> ɕ<sub>nc</sub> ɿ<sub>nc</sub> T<sup>u</sup> ǃ̇ T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> ɕ†<sup>ɔ̄</sup> Δ<sup>'nc</sup>  
 the toad cling to the tiger the tail jump

T<sub>n</sub> L<sub>ɕ</sub>. T<sup>u</sup> ǃ̇ ɿ<sub>n</sub>, Δ<sup>'nc</sup> T<sup>-</sup> ɔ<sup>-</sup>,  
 crossed gone. the tiger said, jump come then,

ɕ<sub>nc</sub>. ɕ<sub>nc</sub> ɿ<sub>n</sub>, ɕ<sub>3</sub> ǃ̄ T<sup>n</sup> ɕ<sup>u</sup> ɿ<sup>u</sup>  
 toad. toad said, you will get tread on me

T<sub>ɔ̄</sub> ɔ<sup>-</sup>. T<sup>u</sup> ǃ̇ Δ<sup>'nc</sup> ɿ<sup>n</sup> T<sup>n</sup> T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> ɕ<sub>nc</sub>.  
 finish then. the tiger jump not get the toad.

- 15 T<sup>ν</sup> ǃ̊ ɳ<sub>n</sub>, ɟ̊ Δ<sup>'nc</sup> ɳ<sup>n</sup> T<sup>''</sup> ɳ̣ T̤̤,  
the tiger said, I jump not get you finish,  
ɳ<sup>nc</sup>.  
toad.
- T<sup>ν</sup> Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ̣. T<sup>ν</sup> ǃ̊ ɳ<sub>n</sub>, ɳ̣ ɳ<sup>-</sup> Δ<sup>'nc</sup> ɳ<sup>n</sup>  
the toad with the tiger said, you if jump not
- T<sup>''</sup> ɟ̊ T̤̤ ɳ<sub>n</sub>, Y<sup>-</sup> ɳ<sup>ν</sup> ɳ̣ ɳ̣̄' ɳ̣'  
get me finish thus, two classifier go seek game
- ɳ<sup>''</sup>, ɳ̣. ɳ̣̄ ɳ<sup>n</sup> ɳ̣<sup>'</sup>. T<sup>ν</sup> ǃ̊ T<sup>-</sup>  
eat, come sick show one another. the tiger and
- 20 T<sup>ν</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ<sup>n</sup> ɳ̣. ɳ̣ ɳ̣̄' ɳ̣' ɳ̣. ɳ<sup>''</sup> ɳ̣̄'  
the toad together went seek game come eat sick
- ɳ<sup>n</sup> ɳ̣<sup>'</sup>. T<sup>ν</sup> ǃ̊ ɳ̣ ɳ̣̄', ɳ̤̤ Y<sup>n</sup>  
show one another. the tiger went seek, ran one
- 'ɳ<sup>ν</sup> 'ɳ<sup>o</sup> ɳ̣<sup>ν</sup>, ɳ̣̄' ɳ<sup>n</sup> T<sup>''</sup> ɳ̣̣̣ ɳ̣<sup>-</sup> Y<sup>-</sup> ɳ̣<sup>'</sup> ɳ<sup>''</sup>. T<sup>ν</sup>  
day night, seek not get none anything eat. the
- ǃ̊ T<sup>''</sup> Y<sup>n</sup> †<sup>-</sup> ɳ̣<sup>ν</sup> ɳ<sup>''</sup> ɳ̣. T<sup>ν</sup> Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup>  
tiger get one blade grass eat come. the toad
- ɳ<sup>n</sup> ɳ̣<sup>ν</sup> ɳ̣ ɳ<sup>ν</sup> ɳ̣<sup>o</sup> ǃ̊ ɳ̣̣̣ T<sup>-</sup>. T<sup>ν</sup>  
crawled go down the bottom road gone only. the
- 25 Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ̣. Y<sup>n</sup> ɳ̣ ɳ<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ̣<sup>n</sup> V̤̤. T<sup>ν</sup>  
toad saw one patch large mushroom yellow. the
- Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> Δ<sup>'</sup> ɳ̣. Δ<sup>'</sup> ɳ̣. T̤̤. T<sup>ν</sup> Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> T<sup>ν</sup> ǃ̊  
toad gulped gulped finish. the toad the tiger
- ɳ̣ ɳ̣. ɳ<sup>n</sup> †̣. T<sup>ν</sup> ǃ̊ ɳ<sub>n</sub> ɳ̣.  
then came met together. the tiger said cause
- T<sup>ν</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ̣̄. T<sup>ν</sup> Y<sup>-</sup> ɳ<sup>nc</sup> ɳ<sub>n</sub>, ɳ̣ ɳ̣<sup>o</sup> ɳ̣.  
the toad sick. the toad said, you big you
- ɳ<sup>ν</sup> ɳ̣̄. T<sup>ν</sup> ǃ̊ ɳ̣̄ ɳ̣̣ ɳ̣̄ ɳ̣̣ ɳ̣̣̣  
first sick. the tiger sick that sick flow fluid
- 30 ɳ̣̣ T̤̤, ɳ̣̄ ɳ̣̣ Y<sup>n</sup> †<sup>-</sup> ɳ̣<sup>ν</sup> ɳ̣. ɳ̣̣̣  
eyes finish, sick out one blade grass come

T̄. T̄ Ċ̄ ṽ ṽ, T̄ Ȳ Ḅ̄ Ḅ̄ C̄T̄  
only. the tiger then said, the toad you sick

Ḅ̄. T̄ Ȳ Ḅ̄ C̄T̄ T̄ T̄ C̄Ē V̄  
then. the toad sick out the mushroom yellow

Ḅ̄ Ȳ L̄ Ȳ L̄. T̄ Ċ̄ ṽ, ṽ V̄ Ḅ̄  
thus all lumpy. the tiger said, that there is

Ḅ̄ Ḅ̄, Ḅ̄. T̄ Ȳ Ḅ̄ ṽ, Ḅ̄ ṽ Ḅ̄ Ḅ̄  
what, toad. the toad said my that this is

35 Ḅ̄ C̄Ḅ̄ Ḅ̄ V̄ †̄ L̄ Ḅ̄. T̄ Ċ̄  
your mother your father the eyes. the tiger

C̄Ē'. T̄ Ċ̄ Ȳ C̄Ḅ̄ ṽ L̄ T̄ Ḅ̄ Ḅ̄ Ḅ̄.  
feared. the tiger great wriggled the while flee.

T̄ Ȳ Ḅ̄ ṽ L̄ †̄ Ȳ Ḅ̄. T̄ Ḅ̄ ṽ,  
the toad wriggled follow behind. the toad said,

Ḅ̄ Ḅ̄ ṽ Ḅ̄ Ȳ L̄ C̄T̄. Ḅ̄ Ċ̄.  
I chose not good make like with hair tiger.

T̄ Ċ̄ C̄Ē', T̄ Ċ̄ Ḅ̄ Ḅ̄.  
the tiger feared, the tiger arose fled.

40 Ḅ̄ Ḅ̄ C̄Ē T̄ L̄ Ḅ̄. T̄ L̄ Ḅ̄ ṽ, Ḅ̄ Ḅ̄  
fled go met the deer. the deer said, you flee

Ḅ̄ Ḅ̄, Ḅ̄ Ċ̄. Ḅ̄ Ċ̄ ṽ Ḅ̄ Ḅ̄  
what, old man tiger. old man tiger said, toad,

Ȳ L̄ Ḅ̄ C̄T̄' C̄T̄ C̄, L̄ C̄T̄  
two classifier went seek game eat, come sick

ṽ Ḅ̄ Ḅ̄, Ḅ̄ Ḅ̄ Ḅ̄ C̄T̄' Ȳ  
show one another therefore, I ran went seek one

'C̄ Ḅ̄ C̄T̄, ṽ T̄ C̄Ē Ḅ̄ Ȳ Ḅ̄ C̄. Ḅ̄ C̄  
day night, not get none anything eat. I ate

45 Ȳ †̄ C̄T̄ T̄. Ḅ̄ Ȳ L̄ L̄  
one blade grass only. toad two classifier come

C̄T̄ ṽ Ḅ̄, Ḅ̄ C̄T̄ T̄ Ȳ †̄  
sick show one another, I sick out one blade

CT<sup>3</sup>.    E<sub>nc</sub>    T<sub>v</sub>    CT̄,    CT̄    T<sub>c</sub>    T<sup>v</sup>    J<sub>v</sub>  
grass.   toad   then   sick,   sick   out   that   was

V<sup>3</sup> S<sup>v</sup> V<sub>v</sub>    L<sub>o</sub>.    J̄    C<sub>v</sub>    E<sub>nc</sub>,    T̄    V<sub>v</sub>    J<sub>v</sub>  
yellow very   come.   I   asked   toad,   that   there   is

Ȳ J<sup>r</sup>.    E<sub>nc</sub>    T<sub>n</sub>    E<sub>n</sub> T̄,    J̄    C<sup>nc</sup>    J<sup>v</sup>    V<sub>v</sub>  
what.   toad   said   replied,   my   mother   my   father

50    t<sup>r</sup>    L<sup>v</sup> J̄,    C̄    J̄    C[<sup>v</sup>],    C̄    J̄    J̄.  
the   eyes,   therefore   I   fear,   therefore   I   flee.

T̄    L<sup>n</sup> J̄"    T<sub>n</sub>,    E<sup>-</sup> L<sup>n</sup>    'D° C̄    E<sub>s</sub>    L<sub>o</sub>    C[E<sub>nm</sub>]  
the   deer   said,   since   tonight   you   come   arrive

V<sub>v</sub>    J̄    C̄,    'D° C̄    Y<sup>-</sup>    L<sup>3</sup>    T<sup>n</sup> C<sub>T</sub><sub>o</sub>.  
at   me   here,   tonight   two   classifier   together

J<sup>3</sup>    C̄,    Ȳ V<sup>nc</sup>    E<sub>s</sub>    J<sup>'-</sup>    S<sub>-</sub> S<sub>-</sub>    J̄    T̄ J<sup>v</sup>  
sleep   here,   but   you   must   not   touch   my   horns

T<sup>n</sup>    T<sup>o</sup>.    J̄    T̄ J<sup>v</sup>    t<sup>c</sup>    J<sup>v</sup>    T<sup>3</sup> C<sup>3</sup>  
at   all   exclamation.   my   horns   can   burn   people

55    T<sup>n</sup>.    T̄    L<sup>n</sup> J̄"    Y<sup>-</sup>    J<sub>v</sub>    Y<sup>v</sup>    T<sup>"</sup>    J<sup>3</sup>    L<sub>c</sub>.  
hand.   the   deer   made   was   very   get   sleep   gone.

T<sup>v</sup>    C̄    C[<sup>3</sup>]    T̄ E<sub>r</sub> V<sub>v</sub>    D<sub>||</sub>    S<sub>-</sub> S<sub>-</sub>    T̄    L<sup>n</sup> J̄"  
the   tiger   crawled   quietly   went   touched   the   deer

t<sup>'</sup>,    J<sup>v</sup>    E<sub>n</sub>    t<sub>nc</sub>    T<sub>o</sub>.    T<sup>v</sup>    C̄    E<sup>o</sup>  
classifier   horn   thus   cold   quite.   the   tiger   relax

S<sup>nc</sup>    J<sup>3</sup>.    T<sup>v</sup>    C̄    T<sup>"</sup>    J<sup>3</sup>    L<sub>c</sub>    T̄    L<sup>n</sup> J̄"  
heart   sleep.   the   tiger   get   sleep   gone   the   deer

J̄    L<sub>o</sub>    E<sup>'nc</sup>    T<sup>v</sup>    Y<sup>-</sup> C[E<sub>n</sub>]    T<sup>c</sup>    E<sup>o</sup>    T<sup>"</sup>    T<sup>v</sup>  
rose   came   took   the   ashes   fire   placed   on   the

60    C̄    t<sup>'</sup>,    T<sup>n</sup>    E<sup>nc</sup>.    T̄    E<sub>n</sub>  
tiger   classifier   hand   completed.   time   thus

S<sup>3</sup> C<sub>T</sub><sup>v</sup>    L<sub>o</sub>.    T<sup>v</sup>    C̄    T̄    T<sup>v</sup>    L<sup>n</sup> J̄"    J̄    L<sub>o</sub>.  
morning   come   the   tiger   and   the   deer   rose   come.

T<sup>v</sup>    C̄    E<sup>'nc</sup>    T<sup>v</sup>    C̄    t<sup>'</sup>,    T<sup>n</sup>    E<sup>'nc</sup>  
the   tiger   took   the   tiger   classifier   hand   took

V<sub>u</sub>                    ʈ<sup>nc</sup>.            T<sup>-</sup> L<sup>n</sup> ɔ<sup>u</sup>    ʈ<sub>n</sub>,            Λ<sub>s</sub>            ʈ̇  
covered completed. the deer said, old man tiger

ʈ<sub>s</sub>                    ʈ',            T<sup>n</sup>    Y<sup>-</sup>    ʈ<sup>ʰ</sup>    ʈ̇.            T<sup>u</sup>    ʈ̇  
your classifier hand make how query. the tiger

65    ʈ<sub>n</sub>,            ɔ̇            ʈ',            T<sup>n</sup>    ʈ<sup>n</sup>    ɔ̇.    Y<sup>-</sup>    ʈ<sup>ʰ</sup>.    T<sup>-</sup>  
said, my classifier hand not see make how. the

L<sup>n</sup> ɔ<sup>u</sup>    ʈ<sub>n</sub>,            Y<sup>u</sup>    T<sub>nc</sub>            Y<sup>-</sup> ʈ<sup>ʰ</sup> 'ɔ̇°    ʈ<sub>s</sub>    T<sup>u</sup>    S. S.  
deer said, very truly, last night you get touch

ɔ̇    T<sup>-</sup> ɔ<sup>u</sup>            ɔ̇<sup>ʰ</sup> ʈ̇,            ʈ̇            ɔ<sup>u</sup>    ʈ<sub>s</sub>  
my horns doubtless, therefore burnt your

ʈ',                    T<sup>n</sup>.  
classifier hand.